

ERSATZTEILE ZUM NACHBESTELLEN
ORDER NOs FOR VARIOUS SPARE PARTS
LES RÉFÉRENCES DES PIÈCES DE RECHANGE

40243	
89282	
40270	
85612	

93518	
85101	Motor motor moteur
89743	Kohlebürsten Carbon brushes Balais de charbon

Eine mit den beigelegten Zurüstteilen aufgerüstete Lokomotive paßt nur bedingt wieder in die Originalverpackung hinein, weil diese aus Gründen der Transportsicherheit sehr eng sein muß. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung an gewissen Stellen mit einem scharfen Messer auszuscheiden.

If kits are mounted on a locomotive it will be slightly tight when placing it in the original box. This guarantees safe transport. It is therefore recommended to cut out certain parts of the original box.

Bitte **bewahren** Sie die Verpackung der Lokomotive sorgfältig **auf**. Beim Abstellen der Lokomotive bietet sie Ihrem Modell den besten Schutz.

Don't throw **your loco box** in the dustbin. If your model is not in use this box will **keep it safe**.

Veuillez **conserver** ce mode d'emploi ainsi que l'emballage en vue d'un futur emploi. L'emballage se prête particulièrement bien pour stocker et protéger votre modèle lorsqu'il n'est pas en service.

Achtung!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen!

Attention!

At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips!

Attenção!

Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives!

Voorzichtig!

Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondingsgevaar door scherpe zijkanalen en uitsteeksel!

Προσοχή!

Η ακατάλληλη χρήση εγκλείει κινδύνους μικροτ τραυματισμών, εξ αιτίας κοπτερών ακμών και προεξοχών.



ROCO Modellspielwaren GmbH & Co. KG

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten.
 We reserve the right to change the construction and design.
 Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le design.

8043840-720

Attenzione!

Un inappropriato uso comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spigoli taglienti!

Atención!

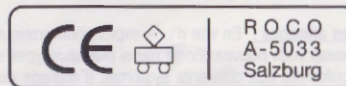
Un empleo incorrecto puede causar heridas debido a las puntas y aristas agudas!

Atenção!

Por utilização incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortes nas abas e nas pontas!

Bemaerk!

Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forvolde skade!



Jakob-Auer-Straße 8, Telefon 0 66 2 / 62 09 61

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren.
 Please retain these instructions for further reference!
 Prière de bien vouloir conserver ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation!



43840

Diesellokomotive V 160 „Lollo“ der DB

Diesel locomotive V 160 „Lollo“ of the DB

Locomotive diesel V 160 de la DB, dite „Lollo“

D

INBETRIEBNAHME IHRER LOKOMOTIVE

Auspacken des Modells: Die Lokomotive bitte vorsichtig mittels der Folie aus der Packung **herausziehen** (Fig. 1).

Betriebsbedingungen: Es empfiehlt sich, die Lok 30 Minuten vorwärts und 30 Minuten rückwärts ohne Belastung **einlaufen zu lassen**, damit Ihr Modell einen **optimalen Rundlauf** und **beste Zugkraft** bekommt. Der kleinste befahrbare Radius für dieses Modell ist **R2** des ROCO-Gleissystems (R2 = 358 mm).

Der einwandfreie Lauf Ihrer Lokomotive ist nur auf sauberen Schienen gewährleistet. Hierzu empfehlen wir den **ROCO-Schienenreinigungswagen** Art. Nr. 46400 und bei etwas stärkerer Verschmutzung den **ROCO-Schienen-Reinigungsgummi** Art. Nr. 10002.

Aufrüstung: Sie können für Ihren Fahrbetrieb unter verschiedenen Kupplungen wählen (Fig. 2). Wir empfehlen den Einsatz der **ROCO-Kurzkupplung**.

Im beigelegten Zurüstbeutel finden Sie auch kleine vorbildgetreue Steckteile für eine erweiterte Aufrüstung Ihrer Lokomotive (Fig. 2), die Sie bitte **vorsichtig montieren**. **Achtung!** Kleben nur mit ausdrücklichem Hinweis.

Mehrzugbetrieb: Brückenstecker aus der Schnittstelle entfernen (sorgsam aufbewahren). Zuletzt den Stecker des Steuerbausteines lagerichtig einsetzen (Fig. 6).

WARTUNG UND PFLEGE DES MODELLS

Damit Ihnen Ihre Lokomotive lange Freude bereitet, sind regelmäßig (ca. alle 30 Betriebsstunden) gewisse **Servicearbeiten** zweckmäßig:

1. **Reinigung der Radstromkontakte:** Radstromkontakte können auf unsauberen Schienen leicht verschmutzen. Bitte **entfernen Sie vorsichtig** mit einem kleinen Pinsel den **Schmutz** an den in Fig. 8 gekennzeichneten Stellen. Dazu zuerst die Drehgestellblenden abnehmen (Fig. 5).

↳ **Zusammenbau**

2. **Schmierung:** Versehen Sie die im Schmierplan in (Fig. 9) gekennzeichneten Stellen mit nur **kleinen Öltropfen**. Dazu zuerst das Lokgehäuse abnehmen (Fig. 3). Wir empfehlen den **ROCO-Öler** Art. Nr. 10906. Zur Schmierung der Getriebeteile (Zahnräder, Schnecke) empfehlen wir das **ROCO-Spezialfett 10905**. Im Falle der Schmierung diese Teile bitte nicht ölen.

↳ **Zusammenbau**

3. **Lämpchenwechsel:** Bitte nehmen Sie zuerst das Lokgehäuse ab (Fig. 3). Danach können Sie die **Lämpchen** wechseln (Fig. 4).

4. **Kohlebürstenwechsel:** Lokgehäuse abnehmen (Fig. 3). Danach wird der **Motor ausgebaut** und die **Kohlebürsten ausgewechselt** (Fig. 10).

↳ **Zusammenbau**

5. **Haftreifenwechsel:** Zuerst die Drehgestellblenden abnehmen (Fig. 5). Danach den **Radsatz** herausnehmen und den **Haftreifen** mit einer Nadel oder mit einem feinen Schraubendreher abziehen (Fig. 7). Beim Aufziehen des neuen Haftreifens bitte darauf achten, daß dieser sich **nicht verdreht**.

↳ **Zusammenbau**

Zusammenbau: Bitte achten Sie beim Zusammenbau auf die richtige Lage der Kontakte.

Wir wünschen gute Fahrt!

GB

USE OF YOUR LOCOMOTIVE

Unwrap model: Take out loco cautiously using foil (fig. 1).

Operating instructions: Before use is advisable to let the loco go around about 30 minutes forwards and 30 minutes backwards without load, to obtain an optimal circuit and best tractive power. The smallest radius this model should run is **R2** of the ROCO track system (R2 = 358 mm).

Your locomotive will run smoothly on clean tracks only. For this purpose we recommend using item no. 46400, **Roco track cleaning van**, or item no. 10002, **Roco track cleaning rubber**, for removing heavy dirt.

Fittings: Operation is possible with different couplings (fig. 2). We recommend using the **Roco close coupling**.

In the enclosed accessory bag you will find small kits to be fitted on your locomotive. Please **mount them cautiously**. **Attention!** Use glue only if indicated (fig. 2).

Running in digital mode: First remove the jumper from the interface and then put the plug of the chip into the interface (fig. 6).

SERVICING OF YOUR MODEL

To enjoy your locomotive for a long time, it is necessary to **service** it regularly (i.e., after it has been in operation for approximately 30 hours).

1. **Cleaning of wheel contacts:** Wheel contacts easily get dirty on tracks which are not entirely clean. Use a small brush to **remove dirt** from spots marked in fig. 8. Prior to cleaning the remove gear cover (fig. 5). ↳ **Assembly**

2. **Lubrication:** Apply tiny oil drops to spots marked in fig. 9. Prior to lubrication dismantle locomotive (fig. 3). We recommend using item no. 10906, **Roco oiler**. For lubrication the gear-parts (e.g. cogwheels, worm) we would recommend our **Roco special grease** (item No. 10905). Attention: Please do not oil these parts when using our grease.

↳ **Assembly**

3. **Change of lights:** First remove loco body (fig. 3) and then change **lights**. (fig. 4)

4. **Carbon Brush Changing:** First **remove** loco body (fig. 3), and then the **motor** (fig. 10).

↳ **Assembly**

5. **Change of traction tyre:** Remove **gear cover** (fig. 5) Take out **wheel set** and remove **traction tyre** using a pin or a fine screwdriver (fig. 7). When pressing on the new traction tyre please **avoid twisting it**.

↳ **Assembly**

Assembly: During assembly please take care of **correct position of contacts**.

Off you go!

F

MISE EN SERVICE DE VOTRE LOCOMOTIVE

Déballage du modèle: Veuillez sortir la locomotive de son emballage avec précaution et à l'aide du film transparent (voir fig. 1).

Conditions de rodage: Afin d'assurer les meilleures conditions de marche tranquille et de traction puissante à votre modèle nous vous conseillons un rodage du modèle de 30 minutes environ en marche avant et d'autres 30 minutes en marche arrière. Pendant cette période la marche doit se faire «haut le pied». Le rayon minimal admissible du modèle présent est fixé à 358 mm, soit le rayon **R2** des voies ROCO.

Une marche impeccable de votre modèle n'est réalisable que sur des voies vraiment propres. A ces fins nous vous recommandons notre **wagon-nettoyeur ROCO réf. 46400** ou - en cas d'un encrassement plus considérable de la voie - notre **gomme de nettoyage ROCO réf. 10002**

Les attelages: En vue d'une exploitation pratique sur votre réseau vous pouvez choisir parmi plusieurs types d'attelages conformes aux différents systèmes d'attelage pratiqués en HO (voir fig. 2). Nous vous recommandons l'emploi de l'**attelage court ROCO**.

Le sachet joint comprend entre autres des petites pièces de finition conformes à la réalité et à **rapporter avec précaution** par le modéliste (fig. 2), si désiré. **Attention:** N'utilisez de la colle qu'aux endroits espressément indiqués aux dessins!

Exploitation en télécommande multi-train: Enlevez ensuite la fiche de shuntage de l'interface (à conserver!) et enfichez finalement la fiche du module de télécommande aux prises de l'interface. Veillez à la position correcte de la fiche (voir fig. 6).

ENTRETIEN PRÉVENTIF DU MODÈLE

Pour garantir un fonctionnement impeccable de votre modèle au fil de longues années veuillez assurer régulièrement (environ tous les 30 heures d'exploitation) certains **travaux d'entretien:**

1. **Nettoyage des lames de contact aux roues:** Les lames de contact risquent de s'encrasser rapidement sur des voies poussiéreuses. Démontez d'abord le couvercle du carter des engrenages (fig. 5). Veuillez **enlever la poussière** aux endroits marqués à la fig. 8 à l'aide d'un petit pinceau souple. ↳ **L'assemblage**

2. **Graissage:** N'appliquez **qu'une tout petite goutte** aux endroits indiqués par le plan de graissage (fig. 9) après avoir démonté la caisse de la locomotive (fig. 3). Nous vous recommandons le **graisseur à huile ROCO réf. 10906**. Pour graisser les engrenages (roues dentées, vis sans fin) nous vous conseillons la **graisse spéciale Roco réf. 10905** pour engrenages en matières synthétiques. Lorsque vous utilisez cette graisse il faut éviter d'huiler ces composants. ↳ **L'assemblage**

3. **Remplacement des ampoules:** Veuillez démonter d'abord la caisse de votre locomotive (fig. 3), puis vous pouvez **échanger les ampoules** (voir fig. 4)

4. **Remplacement des balais du moteur:** Démontez la caisse (voir fig. 3). Démontez ensuite le moteur et échangez les balais (fig. 10). ↳ **L'assemblage**

5. **Échange des bandages d'adhérence:** Démontez d'abord le **couvercle du carter** des engrenages (fig. 5). Délogez ensuite les essieux bandagés et enlevez, à l'aide d'une aiguille ou d'un tourne-vis fin, les bandages d'adhérence (fig. 7). Lors du montage des nouveaux bandages veuillez veiller à ce que les bandages **ne soient pas tordues**. ↳ **L'assemblage**

L'assemblage: Lors de l'assemblage **veuillez veiller à la position correcte des lames de contact**.

Bon voyage!

Fig. 1

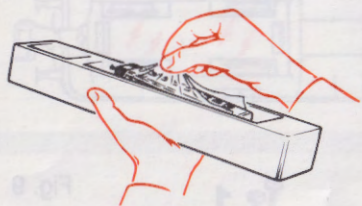
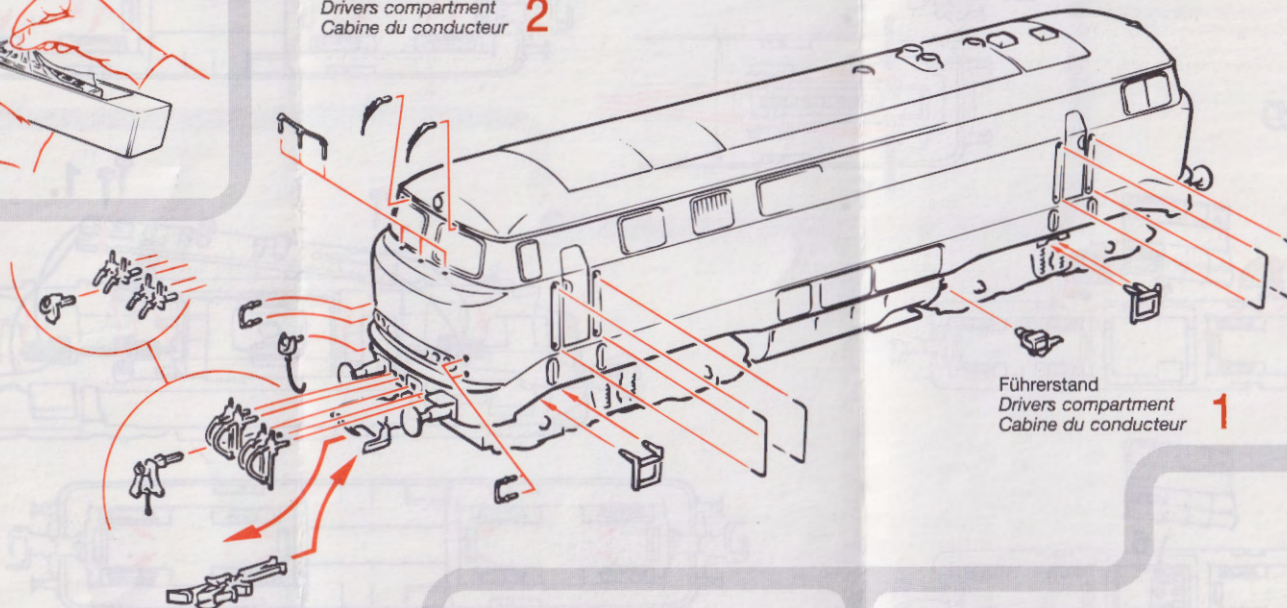


Fig. 2

Führerstand
Drivers compartment
Cabine du conducteur **2**



Führerstand
Drivers compartment
Cabine du conducteur **1**

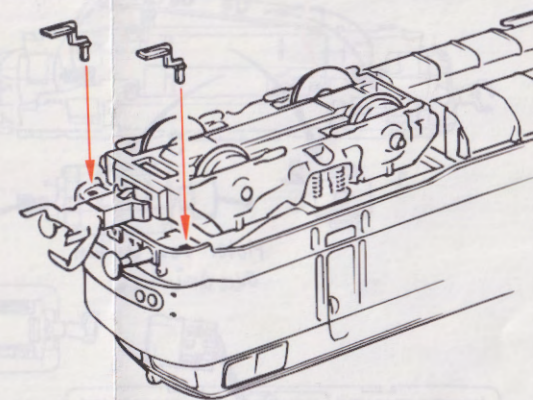


Fig. 3

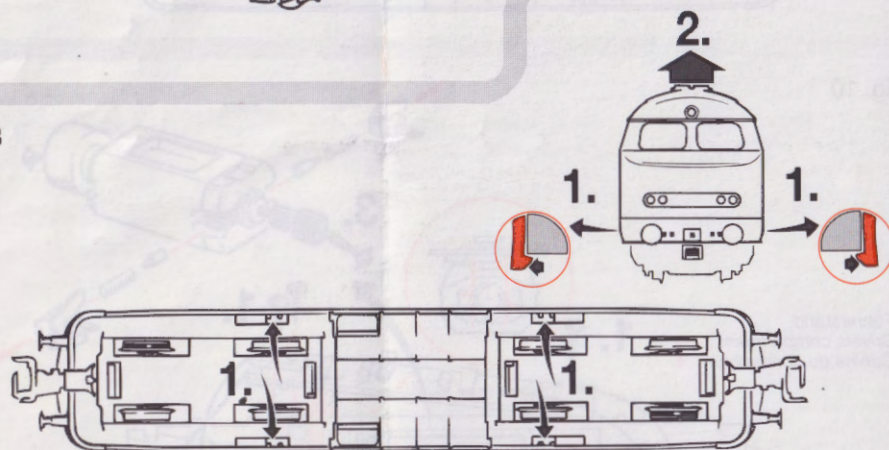


Fig. 5

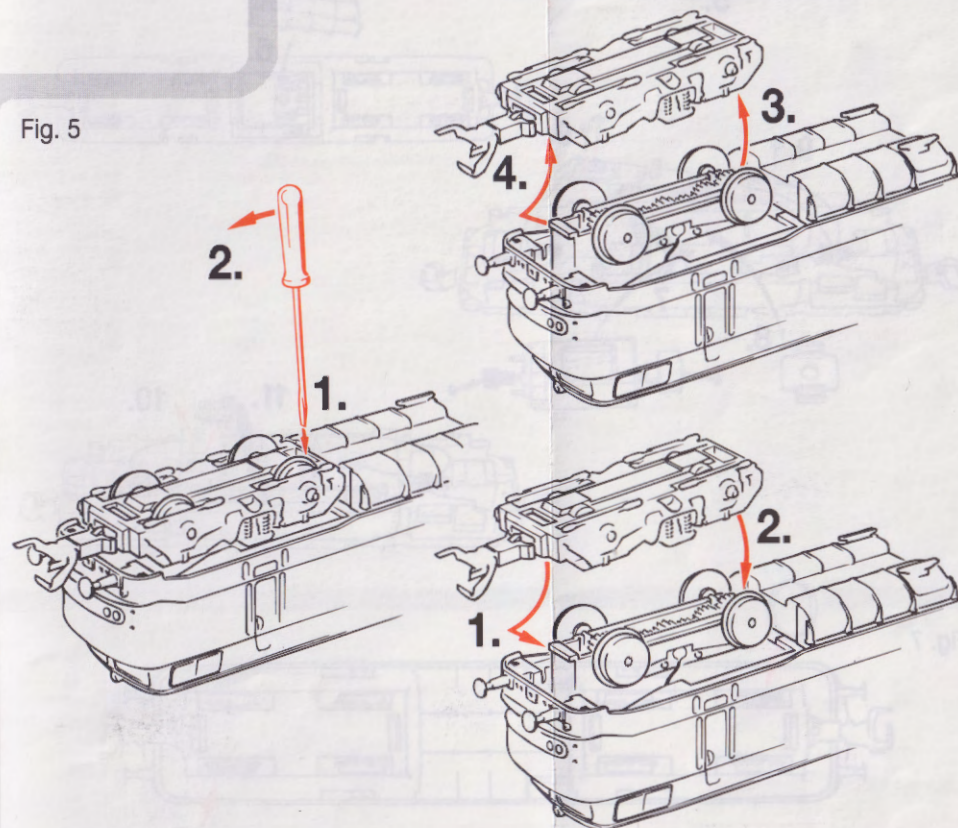


Fig. 4

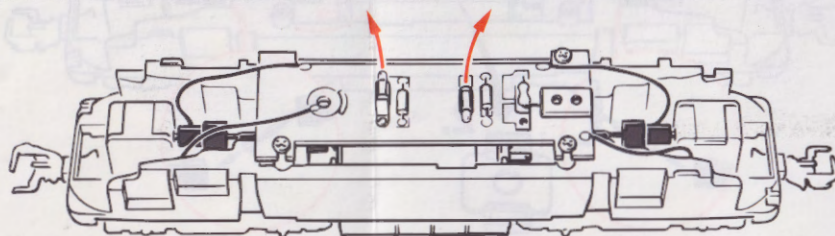


Fig. 6

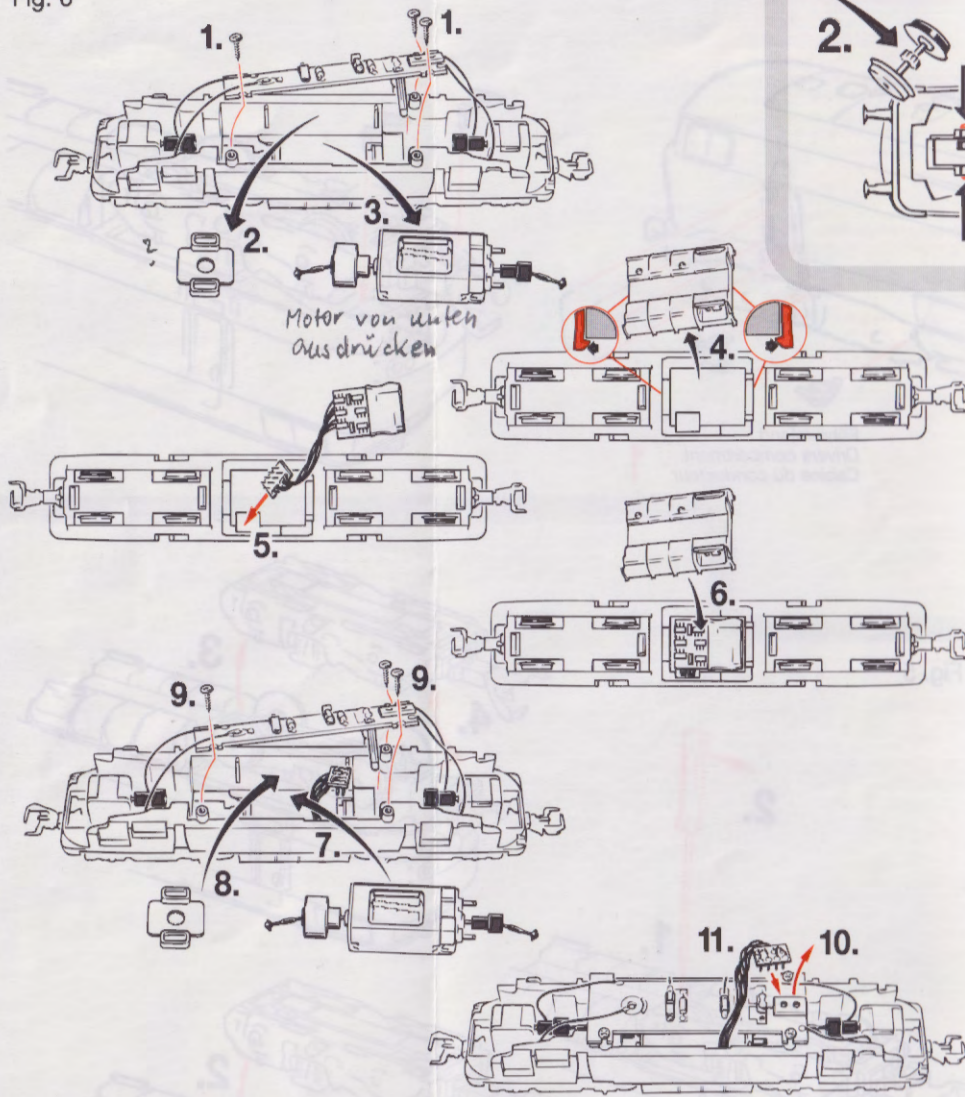


Fig. 7

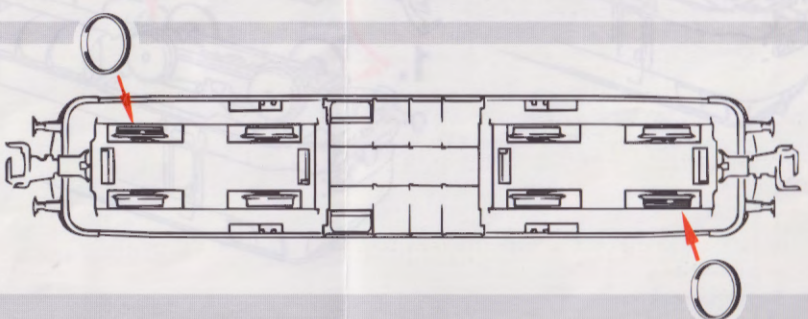


Fig. 8

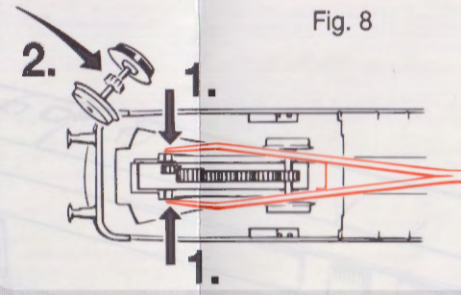


Fig. 9

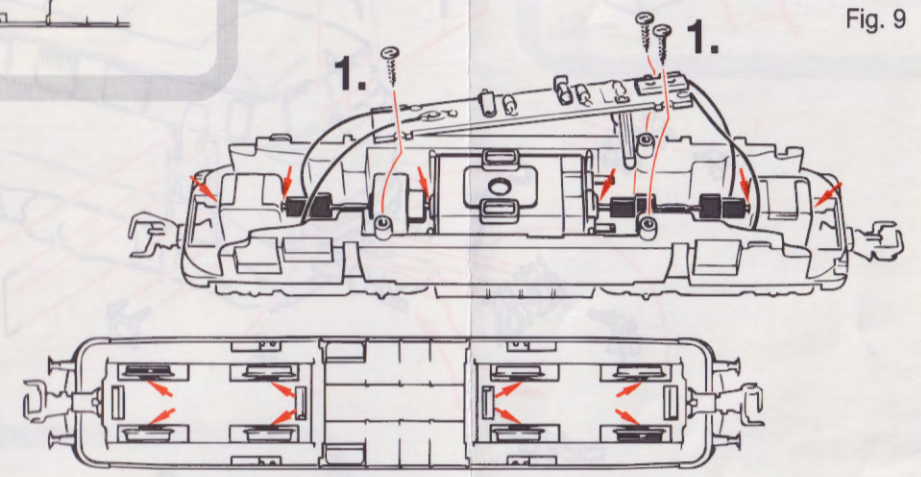
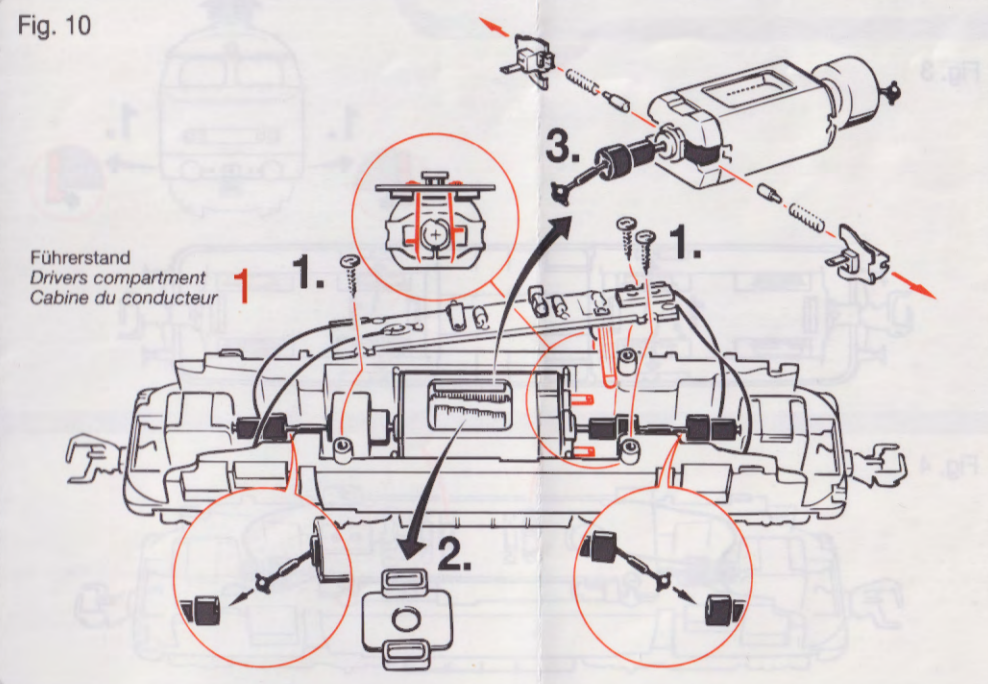
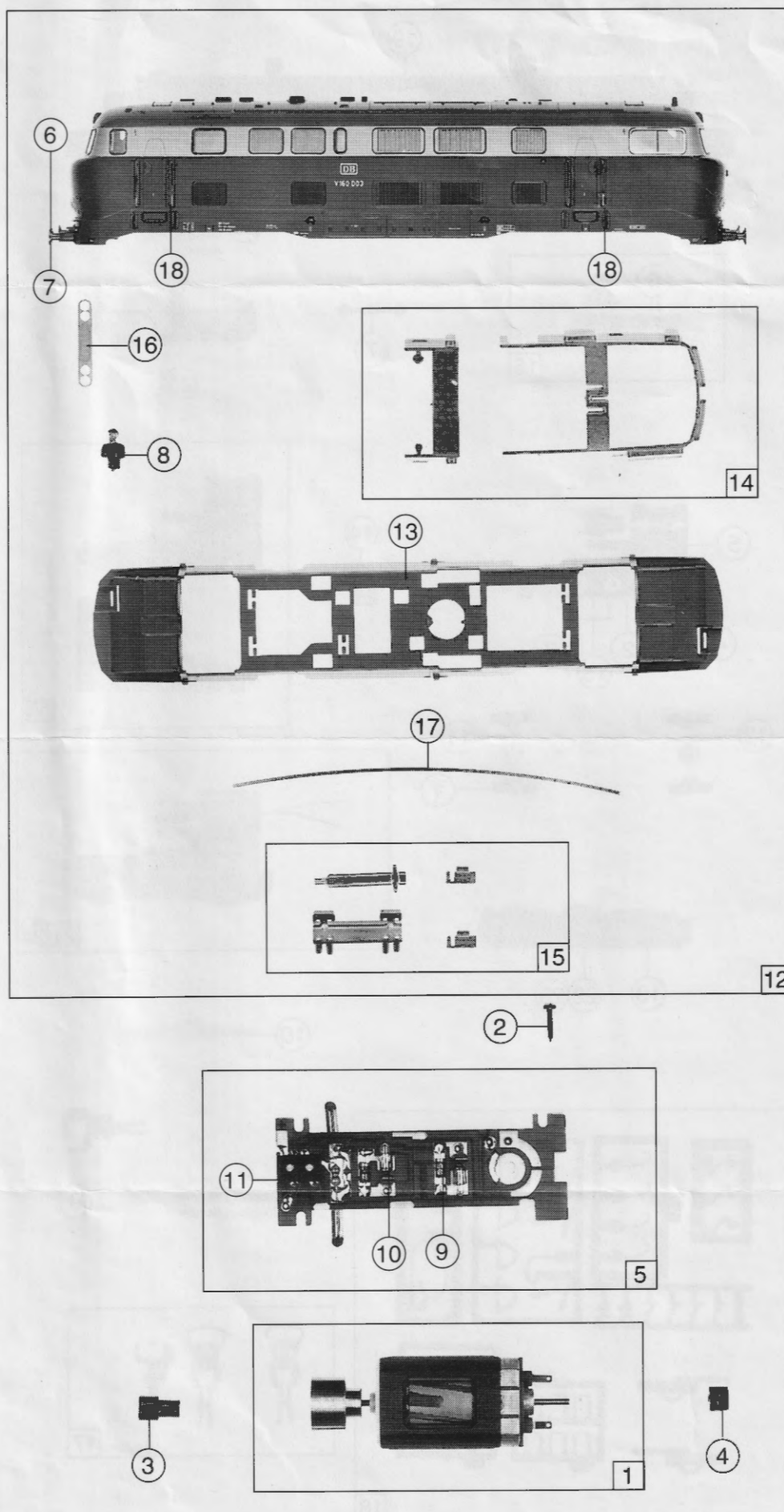


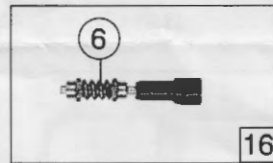
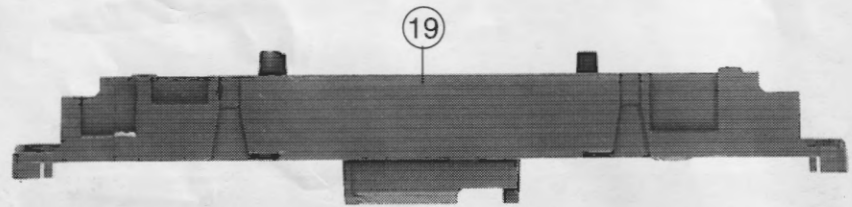
Fig. 10



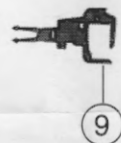
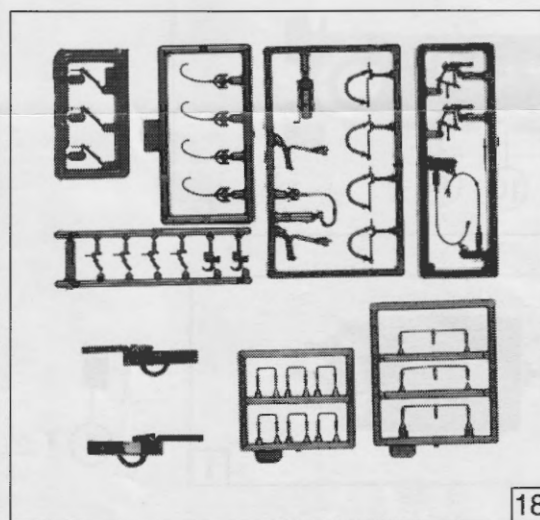
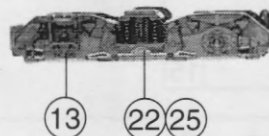
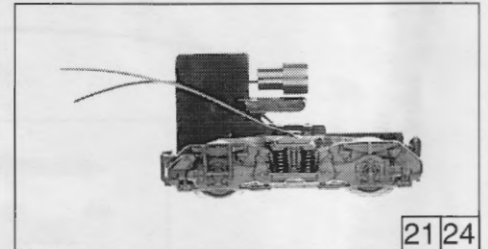
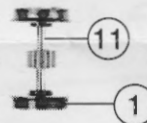
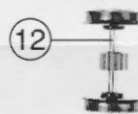
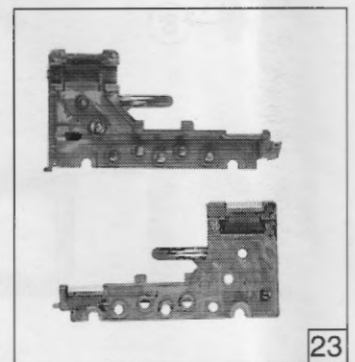
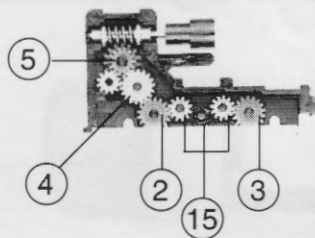
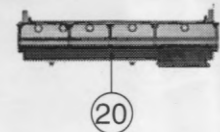


Pos. Nr.	Text	Art.-Nr.	Preis-gruppe
1	Motor <i>Motor</i>	85104	57
2	Schraube <i>Screw</i>	85808	2
3	Kardanschale lang <i>Cardan bearing long</i>	87100	3
4	Kardanschale kurz <i>Cardan bearing short</i>	87101	3
5	Platine <i>Printed</i>	87822	43
6	Puffer gewölbt <i>Buffer vaulted</i>	88629	4
7	Puffer flach <i>Buffer flat</i>	88630	4
8	Lokführer <i>Loco driver</i>	89732	5
9	Diode <i>Diode</i>	89898	8
10	Glühlampe <i>Light bulb</i>	93518	10
11	Brückenstecker <i>Connector</i>	100644	7
12	Gehäuse komplett Betr. Nr. V 160 003 <i>Body assembly</i> Betr. No. V 160 003	105984	58
13	Führerstand <i>Drivers cab</i>	105985	6
14	Fenstersatz <i>Glazing set</i>	105986	17
15	Teilesatz <i>Parts set</i>	105988	11
16	Kühlergrill <i>Radiator grill</i>	105989	10
17	Lichtleiter <i>Light transmission</i>	105992	2
18	Griffstange <i>Handle</i>	106122	2

Pos.-Nr.	Text	Art.-Nr.	Preisgruppe
1	Hafttring Traction	85612	17
2	Zahnrad Gear	86409	2
3	Zahnrad Gear	86418	2
4	Zahnrad Gear	86460	2
5	Zahnrad Gear	86490	2
6	Schnecke Worm	86720	5
7	Kardanwelle Cardan shaft	87099	3
8	Kupplungskammer Coupling chamber	89268	2
9	Universalkupplung Universal coupling	89282	5
10	Radkontakt Wheel current contact strip	89943	2
11	Radsatz Wheelset	90871	20
12	Radsatz Wheelset	90872	18
13	Treppe Steps	91419	2
14	Klammer Clamp	91420	2
15	Zahnrad Gear	94953	2
16	Schneckensatz Worm set	105073	24
17	Zurüstbeutel 3 Kupplungen Bag with accessories	105182	7
18	Zurüstbeutel Bag with accessories	105993	24
19	Grundrahmen Frame	105994	30
20	Tankkasten Tank	105995	3
21	Drehgestell vorne Bogie assembly front	105996	53
22	Drehgestellblende vorne Front bogie frame	105997	25
23	Getriebesatz Gear part assembly	105998	12
24	Drehgestell hinten Bogie assembly rear	105999	53
25	Drehgestellblende hinten Rear bogie frame	106000	25
26	Verschieberitt Footboard	106121	3



26 o. Abb. / no ill.
Verschieberitt.
Footboard



8 o. Abb. / no ill.
Kupplungskammer
Coupling chamber

